

**BÀI SUY NIỆM**



**Sự Sống Lại Là Niềm Hy Vọng**

Nếu sự chết là nỗi sợ hãi nhất của con người thì sự phục sinh là niềm hy vọng lớn nhất cho kiếp người chúng ta. Sinh bệnh lão tử là lẽ thường tình, nhưng chết rồi đi đâu mãi là câu hỏi của con người qua mọi thời đại. Con người vẫn trần trở, thắc mắc. Có biết bao tôn giáo, có biết bao các hiền sĩ đã mài công đi tìm câu trả lời. Thánh Phao-lô cũng từng đối diện với câu hỏi đầy hóc búa ấy. Qua đây, thánh Phao-lô đã cho chúng ta hiểu thế nào về sự sống lại. Ngài nói:

“Khi anh em gieo giống, nếu hạt giống không chết đi thì sẽ không bao giờ nảy mầm sống lại, cây non từ hạt giống mọc lên trông khác hẳn hạt lúc gieo xuống đất. Thiên Chúa cho nó hình thể theo ý Ngài, mỗi loại hạt giống sinh ra một loại cây; sự sống lại của người chết cũng thế, chết là thân thể hư nát nhưng sống lại là thân thể không hư nát, chết là thân thể xương thịt nhưng sống lại là thân thể thần linh, vì đã có thân thể xương thịt tất nhiên cũng có thân thể thần linh. Tôi xin tỏ cho anh em huyền nhiệm này, chúng ta sẽ không chết hết nhưng tất cả đều sẽ biến hóa trong giây lát, trong chớp mắt, khi có tiếng kèn cuối cùng, vì kèn sẽ thổi. Người chết sẽ sống lại với thân thể không hư nát nữa và chúng ta, những người còn sống sẽ được biến hóa” (1 Cor 15, 35-52)

Hóa ra sự sống lại của con người cũng giống như một hạt giống được gieo xuống đất, mục nát chết đi thì sẽ trỗi lên một cây mới. Sự sống của cây mới chắc chắn sẽ khác với hạt giống khi gieo xuống. Cây lúa khác với hạt lúa. Con người sau khi sống lại cũng hoàn toàn đổi mới. Vì mang thân xác thần linh thì hoàn toàn khác với thân xác hữu hạn trần thế. Khi Chúa Giê-su sống lại trên thân xác của Ngài vẫn còn những vết sẹo. Ngài đã đề nghị Tô-ma hãy xỏ ngón tay vào những dấu đinh trên thân thể Ngài. Nhưng đó là một thân xác hoàn toàn mới, nên các môn đệ, các người phụ nữ thân tín cũng không nhận ra Người. Đó cũng là điều sẽ xảy ra cho tất cả mọi người như lời Chúa đã dạy: "Trong giây lát, trong chớp mắt sẽ có tiếng kèn cuối cùng vì kèn sẽ thổi, người chết sẽ sống lại với thân thể không hư nát nữa và chúng ta những người còn sống sẽ được biến đổi nên mới hơn".

Tuy nhiên, Thánh Gioan còn cho biết: "Rồi tôi thấy trời mới, đất mới. Tôi cũng thấy thành thánh là Giê-ru-sa-lem mới từ thiên đàng của Thiên Chúa mà xuống, sẵn sàng như một người vợ mới cưới trang sức cho chồng mình. Tôi nghe một tiếng lớn từ nơi ngai mà đến, nói rằng: này, đền tạm của Đức Chúa Trời ở giữa loài người! Ngài sẽ ở với chúng, và chúng sẽ làm dân Ngài; chính Thiên Chúa sẽ ở với chúng. Ngài sẽ lau hết nước mắt

khỏi mắt họ; sẽ không còn chết chóc, buồn thảm, khóc lóc hay đau đớn nữa vì những việc cũ đã qua rồi".

Đó là hình ảnh của thiên đàng, nơi Chúa sẽ thiết đãi muôn dân một bữa tiệc trường sinh. Như thế cuộc sống trên trần thế này là cuộc sống tạm, cuộc sống trên thiên đàng mới là cuộc sống vĩnh viễn. Cuộc sống thiên đàng có Chúa tỏ tường. Cuộc sống ấy không còn đau khổ vì chính Thiên Chúa sẽ lau khô dòng nước mắt. Chính Thiên Chúa sẽ ban bình an, hoan lạc cho con cái của Người.

Chúa Giê-su hôm nay đã bước qua cuộc sống tạm để trở về cuộc sống vĩnh cửu trên trời. Sự sống lại của Ngài là niềm hy vọng lớn lao cho kiếp người chúng ta. Từ nay chúng ta không còn lo lắng về bước đường tương lai "chết rồi đi đâu?". Từ nay chúng ta có một con đường để đi, để tiến về quê trời. Đó là con đường Giê-su. Con đường vâng phục thiên ý Chúa Cha. Con đường yêu thương và phục vụ cứu đời.

Cuộc sống này sẽ qua đi. Nhưng cuộc sống này lại là hạt giống, là căn nguyên để hình thành sự sống mai hậu. Điều này có nghĩa là sự sống của chúng ta có vĩnh cửu ở đời sau hay không còn tùy thuộc chúng ta đã sống một cuộc đời hôm nay như thế nào? Chúng ta có là hạt lúa thì mới sinh ra cây lúa ở đời sau. Chúng ta có sự sống trong Chúa hôm nay thì mai sau chúng ta mới sống lại trong Chúa vĩnh viễn.

Xin Chúa giúp chúng ta biết chọn Chúa trong cuộc đời này là cùng đích để mai sau chúng ta cũng được sống lại với Người. Amen

**Lm.Jos Tạ Duy Tuyền**

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TƯ**

**Ý nguyện chung:** Cầu cho các bạn trẻ quảng đại đáp trả đối với các ơn gọi của mình và nghiêm túc xét đến việc hiến dâng mình cho Thiên Chúa trong đời sống tận hiến và linh mục.

**TIN TRONG TUẦN**

**ĐỨC HỒNG Y DONALD WUERL THĂM GIÁO XỨ DƯ' KIỆU - DÂNG HOA CHO ĐỨC MẸ, VÀ CHỦ TẾ THÁNH LỄ CHÚA NHẬT 11 GIỜ NGÀY THÁNG NĂM** - Năm ngoái Cha Chánh Xứ cùng với Đạ Diện hai Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chính đã mời Đức Hồng Y Donald Wuerl ra chủ tế thánh lễ Giao Thừa Tế Đình Đậu như Giáo Xứ chúng ta vẫn thường làm. Nhưng vì bận công vụ phải đi họp ở Rôma vào dịp đó, ngài rá tiếc không đến thăm được, nhưng ngài muốn Giáo Xứ sắp xếp cho ngài đến thăm vào một dịp khác. Vì Đức Mẹ 1. Quan Thầy của Giáo Xứ và vì ĐHY chưa bao giờ tham dự kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ, nên Cha Chánh Xứ và Hội

Đồng Mục Vụ đã mời ngài ra thăm giáo xứ vào *Chúa Nhật đầu tiên của tháng Năm, tháng Hoa kính Đức Mẹ, tức ngày 7 tháng Năm*. Ngài vui mừng nhận lời: ngài sẽ chủ tế và giảng lễ 11 giờ vừa có dịp tham dự kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ trước lễ. Ngài viết thư nhờ Cha Chánh Xứ chuyển đến anh chị lòng yêu mến và quý trọng của ngài đối với Giáo Xứ chúng ta, niềm vui ngài có được mỗi lần đến thăm chúng ta, chứng kiến sinh hoạt phụng vụ sốt sắng và sinh động của chúng ta.

**VÀI LƯU Ý CỦA CHA CHÁNH XỨ :**

(1) Các Em Gái Rước Kiệu và Múa Dâng Hoa cho Đức Mẹ – Mỗi năm có hai tháng kính Đức Mẹ là tháng Năm, tháng Hoa, và tháng Mười, tháng Mân Côi. Theo truyền thống Giáo Xứ chúng ta có rước kiệu và múa dâng hoa cho Đức Mẹ. Việc rước và tung hoa trước kiệu Đức Mẹ dành cho các em gái nhỏ được chọn từ các lớp giáo lý Mẫu Giáo và giáo lý lớp Một của Giáo Xứ, còn việc múa dâng hoa trước tượng đài Đức Mẹ thì dành cho các em gái lớn hơn được chọn từ các lớp Giáo Lý từ lớp 2 đến lớp 5. Phụ huynh nào muốn cho con gái mình đang học giáo lý trong Giáo Xứ tham dự vào việc rước và tung hoa trước kiệu Đức Mẹ xin liên lạc với chị Oanh ở số 240 535 6726, còn tham dự vào việc múa dâng hoa trước tượng đài Đức Mẹ thì xin liên lạc với các soeur Dương và Tiên ở số 301 288 7663. Nếu hội đủ điều kiện và tiêu chuẩn chị Oanh và các Soeur sẽ chọn và tập cho các em.

(2) Việc Làm Ghế Nhà Thờ – Toán thợ mộc làm ghế đã bắt đầu làm từ thứ Hai lễ thánh Giuse (20/3/17), nhưng công việc không liên tục và phải kéo dài qua lễ Phục Sinh vì phải đặt thêm hàng. Vì muốn sử dụng tối đa các ghế đang có, tiết kiệm tiền cho chúng ta, nên thợ phải đợi khi cắt đo cụ thể trên thực tế thì mới biết chính xác những gì thiếu, không kể đến hai băng ghế mới được thêm vào bản vẽ. Xin anh chị em lịch sự, hỗ trợ các anh em thợ, tạo mọi điều kiện cho công việc cắt, ráp, xếp ghế được tốt đẹp. Cũng xin anh chị em đừng tự ý di chuyển các dụng cụ, vật liệu, hay các bộ phận ghế đang làm dở dang. Nếu cần chỗ trong hội trường, phải gặp cha chánh xứ để ngài giải quyết.

(3) Việc Nhóm Chuyên Viên Đông Y Châm Cứu Dùng Nhà Thờ – Có một nhóm chuyên viên Đông Y và châm cứu người Việt từ Houston, TX, lên chữa trị một vài tuần ở vùng Silver Spring. Nhiều anh chị em trong giáo xứ cũng có đến để điều trị và cho biết dịch vụ châm cứu không đắt mà có hiệu quả. Một vài anh chị em ngỡ ý muốn nhà thờ chúng ta cho nhóm chuyên viên mượn để làm việc khi trở lại lần sau. Bản thân cha chánh xứ cũng rất muốn tạo điều kiện thuận tiện cho anh chị em nào có nhu cầu cần điều trị về Đông Y dễ dàng gặp họ. Nhưng vấn đề là cha chánh xứ không có toàn quyền trên cơ sở vật chất của Giáo Xứ. Chính Tổng Giáo Phận hay Giáo

Hội Công Giáo tại địa phương mới là chủ nhân chính thứ theo luật pháp của mọi cơ sở vật chất trong các giáo xứ Cha chánh xứ chịu trách nhiệm quản lý với Đức Giám Mục, và do đó buộc phải tuân theo chính sách của Tổng Giáo Phận. Chính sách của Tổng Giáo Phận đòi hỏi những hoạt động không phải của Giáo Xứ mà diễn ra trên cơ sở vật chất của Giáo Xứ, và thuộc loại những hoạt động thích hợp làm trong một cơ sở Công Giáo, thì tu chức hay cá nhân chịu trách nhiệm cho những hoạt động đó phải mua bảo hiểm của Tổng Giáo Phận để trang trải trong suốt thời gian tiến hành những hoạt động đó. Đó trừ phi nhóm chuyên viên Đông Y và châm cứu đang nói thỏa mãn mọi yêu cầu mà chính sách của Tổng Giáo Phận đưa ra về việc dùng cơ sở vật chất của Giáo Xứ, cha chánh xứ không có quyền cho phép họ dùng nhà thờ chữa bệnh hay điều trị cho anh chị em. Cần lưu ý: nếu Giáo Xứ thỉnh thoảng có dùng nhóm y tá này, nhóm bác sĩ này khám bệnh, chích ngừa miễn phí cho anh chị em, thì trong trường hợp đó người đứng đầu nhóm là giáo dân của Giáo Xứ, thành viên trong Ban Bác Ái Xã Hội của Giáo Xứ, nên hoạt động của một nhóm như thế khi diễn ra tại cơ sở của Giáo Xứ có lý do để được xem là một phần hoạt động bác ái của chính Giáo Xứ, và do đó được bảo hiểm của Tổng Giáo Phận trang trải trong thời gian hoạt động tại Giáo Xứ.

**TUẦN CỬU NHẬT VÀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG**

**THƯƠNG XÓT CHÚA** - Chúa Giê-su qua thánh ni Faustina khích lệ các tín hữu Công Giáo suy niệm cầu nguyện chuỗi tôn thờ lòng thương xót Chúa mỗi ngày nhưng đặc biệt là tuần cửu nhật (thời gian 9 ngày) trước Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (Chúa Nhật thứ Hai mùa Phục Sinh), bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh. Nên Giáo Xứ chúng ta sẽ suy niệm cầu nguyện chung với chuỗi Lòng Thương Xót Chúa vào các ngày sau:

✠ *thứ Sáu tuần Thánh (14/4) sau Đi Đàng Thánh Gi. (lúc 3 giờ);*

✠ *thứ Bảy tuần Thánh (15/4) lúc 3 giờ;*

✠ *thứ Bảy tuần Bát Nhật Phục Sinh (22/4) lúc 3 giờ.*

Các ngày khác của tuần cửu nhật xin anh chị em thay thế Giáo Xứ tiếp tục cầu nguyện tại nhà. Vào **Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (23/4) lúc 3 giờ chiều** Giáo Xứ sẽ làm Giờ Thánh Châu Minh Thánh Chúa và chúng ta sẽ lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa với nhau trong giờ cầu Xin anh chị em sốt sắng tham dự.

**CÁC ỨNG VIÊN TUYỂN CHỌN VÀ ỨNG VIÊN ĐƯỢC THỪA NHẬN LÃNH NHẬN CÁC BÍ TÍCH VÀO ĐẠI LỄ PHỤC SINH**

Vào thánh lễ *Vong Phục Sinh* tối thứ Bảy tuần Thánh (15/4) trong nhà thờ của Giáo Xứ chúng ta, sáu ứng viên

tuyển chọn sau được **lãnh nhận ba Bí Tích Khai Tâm** (Rửa Tội, Thêm Sức, và Mình Máu Thánh Chúa): *Trần Phú Sĩ, Huỳnh Kim Tất, Liên Khanh Thái (Tyler), Ngô Chí Thiện, Phan Đình Trường, Nguyễn Thành Tuấn.* Cũng trong thánh lễ Vọng Phục Sinh, có một ứng viên được thừa nhận (đã rửa tội trong Công Giáo nhưng chưa hề được chuẩn bị đầy đủ về giáo lý) được **lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể và Thêm Sức** là em *Phan Kim Khánh.* Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt tất cả các ứng viên dự tòng và thêm sức này.

Chúng ta cũng cầu nguyện cho *hai* em học sinh Giáo Lý được lãnh nhận bí tích Rửa Tội vào thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật Phục Sinh (16/4) là *Bùi Lyna* và *Phan Tommy* (lớp 1 GL).

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

**Mừng Lễ Phục Sinh** – Vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh các em học sinh nghỉ học Giáo Lý và Việt Ngữ để mừng lễ với gia đình. Cũng vào Chúa Nhật Phục Sinh, sau lễ 11 giờ, như thường lệ đã có từ nhiều năm trước, Chương Trình Giáo lý/Việt Ngữ với sự giúp đỡ của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể tổ chức *Tim Trứng Phục Sinh (Easter Eggs Hunt)* cho các em học sinh Giáo Lý từ lớp Mẫu Giáo cho đến lớp 4 tại sân cỏ phía sau nhà xứ. Các em học sinh không học Giáo Lý trong giáo xứ nhưng học trong trường Đạo đi lễ Phục Sinh lúc 11 giờ cũng được tham gia tìm trứng miễn là ở vào độ tuổi tương đương từ MG đến lớp 4.

**CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC**

**1. Các Ngày Làm Việc Thiện Nguyện cho Các Em Thêm Sức:** Điều cần có nơi một Kitô hữu được thêm sức là tinh thần phục vụ, nhất là phục vụ Giáo Hội. Để giúp các em ý thức về tinh thần phục vụ đó, Ban Điều Hành CTGLVN và các giáo lý viên Thêm Sức phối hợp với Ban Bảo Trì của Giáo Xứ tổ chức ngày làm việc thiện nguyện cho các em lớp Thêm Sức vào *Thứ Bảy ngày 29 tháng 4 từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.*

**2. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm Sức:** **Chúa Nhật ngày 7 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ,** Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sức hay không.

**3. Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức:** Các em sẽ tĩnh tâm suốt **Thứ Bảy ngày 13 tháng Năm.** Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tĩnh tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**4. Thánh Lễ Thêm Sức:** Các em học sinh *Giáo Lý lớp 8* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận **bí tích Thêm Sức** trong **Thánh Lễ Vọng Chúa Thánh Thần Hiện Xuống**

vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 3 tháng 6 năm 2017.** Đủ Cha Mario Dorsonville, Giám Mục Phụ Tá của Tổng Giám Phận Washington, sẽ ban phép Thêm Sức cho các em.

**CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu:** **Chúa Nhật ngày 21 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ,** Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

**2. Ngày Xét Minh Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu:** Để chuẩn bị tâm hồn rước Mình Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên, các em sẽ được giúp *xét minh, tĩnh tâm, và xưng tội lần đầu* vào **Thứ Bảy ngày 10 tháng Sáu, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.** Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải xét mình, tĩnh tâm, và xưng tội, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**3. Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu:** Các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận **bí tích Mình Máu Chúa Kitô** trong **Thánh Lễ Vọng Mình Máu Chúa Kitô** vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 17 tháng 6 năm 2017.** Các em cũng sẽ tham dự *thánh lễ Mình Máu Thánh Chúa* vào **11 giờ Chúa Nhật hôm sau, để rước Chúa lần thứ hai và để kiện Mình Thánh Chúa.**

**MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC**– Vào **tháng Tư năm 2017** chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong có: *Thánh lễ bằng tiếng Anh* và *Buổi Chia Sẻ Tin Mừng và Học Hỏi về Mẫu Nhiệm Chúa Giêsu Sống Lại* cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 23 tháng 4: Thánh Lễ lúc 11 giờ** (hội trường Giáo Xứ - *Buổi Chia Sẻ và Học Hỏi từ 12:30 đến 2:30 pm* (sau thánh lễ 11 giờ) trong nhà xứ (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi). Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

**FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS-** *In April 2017 Parish Youth Ministry will have Mass in English and Gospel Sharing and Learning about the Resurrection on Sunday April 23: Mass at 11 am in church basement – Gospel Sharing and Learning (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2:30 pm in the rectory (a light lunch is provided). If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at paris.*

number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH TÂM LINH CHO NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI -**

Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

**Entering Canaan** – *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret and sadness return? Come to an Entering Canaan – Day of Prayer and Healing (in English) on Saturday, May 13, 2017.* Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Project Rachel Ministry [301 982 2008](tel:3019822008) or [hope@adw.org](mailto:hope@adw.org), speak with Rebecca Baehrend or Julia Shelava.

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ –**

Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự *Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille)*. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

**MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN?** *Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: [3015@retrouvaille.org](mailto:3015@retrouvaille.org), or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.*

**THÁNH LỄ VÀ CHÚNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN –**

Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 25 tháng 6 năm nay, Đức Hồng Y Donald Wuerl sẽ cử hành thánh lễ Kỷ Niệm tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

(Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận cử ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối nhà thờ hoặc trên giá gỗ hoặc trên bàn bán tượng ảnh của cô Loan*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước Chúa Nhật ngày 23 tháng 4** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

**Trong Các Thánh Lễ Phục Sinh, Giáo Xứ Quyên Tiền Lần Thứ Hai Giúp Cho Trang Trãi Hoa Đèn cho Phục Vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh**

**PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ**

1. Ông *Đôminicô Nguyễn Văn Đức*, một giáo dân trung thành và kị cựu trong GX, đã được Chúa gọi về vào Thứ Tư tuần Thánh, ngày 12 tháng 4, hưởng thọ 73 tuổi (vợ là bà Nguyễn Thị Đào, các con là anh Hoàng và các chị Phương và Thu). Thánh lễ an táng sẽ cử hành vào Thứ Hai tuần này, ngày 17 tháng 4, lúc 10 giờ sáng tại Nhà Thờ Giáo Xứ (thi hài sẽ được làm phép ngay trước thánh lễ và được hỏa táng sau đó).
2. Ông *Giuse Bùi Văn Mùi*, một giáo dân của Giáo Xứ từ nhiều năm, đã được Chúa gọi về vào Thứ Năm tuần Thánh, ngày 13 tháng 4, hưởng thọ 85 tuổi (vợ là bà Trần Thị Minh Hà, các con là các chị Thu, Thoa, Thúy...) Thánh Lễ An Táng sẽ được thông báo sau. Xin anh chị em cầu nguyện cho hai linh hồn *Đôminicô* và *Giuse*, cũng như xin Chúa an ủi các tang gia và bạn hữu.

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ**

**Hành Hương lần thứ 15 Kính Đức Mẹ của Người Côn, Giáo Á Châu và Vùng Đảo Thái Bình Dương (15<sup>th</sup> Annual Asian and Pacific Island Catholics Marian Pilgrimage)**

– Mời anh chị em tham dự cuộc hành hương thường niên nổi tiếng này (tổ chức lần thứ 14). **Thời Gian Thứ Bảy, ngày 6 tháng 5, 12 trưa đến 4 giờ chiều.** **Địa Điểm:** Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception – 400 Michigan Ave, NE Washington D.C. 20017); **Chương Trình:** Xung Tội lúc 12 giờ trưa, Rước Kiệu và Cầu Nguyện lúc 1 giờ trưa, **Lễ Chuỗi Mân Côi** lúc 2 giờ chiều, **Thánh Lễ 2:30 chiều** do Đức Hồng Y Donald Wuerl, Tổng Giám Mục Giáo Phận chủ tế và thuyết giảng. **Lưu ý:** Giáo Xứ chúng ta thường đóng góp vào phần Rước Kiệu và hát trong Thánh Lễ Giáo Xứ cũng cảm ơn anh Nguyễn Minh Hoàng thư ký Giáo Xứ và các thiện nguyện viên khác đại diện Giáo Xứ để tổ chức và tập dợt, đóng góp vào phần Rước Kiệu, nhất là hát cho cả Thánh Lễ, trong cuộc Hành Hương Kính này.

**Ghi Danh Cho Con Em Các Gia Đình Lợi Tức Thấp Học Chương Trình Tiền Mẫu Giáo Trường Công Quận Montgomery (Prekindergarten/Head Start Programs) –**

Dành cho trẻ em được 4 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 năm 2017 thuộc các gia đình có thu nhập thấp, kể cả các em bị khuyết tật. Ghi danh (không cần hẹn trước) từ thứ Hai đến thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, tại Rocking Horse Road Center, 4910 Macon Rd, Phòng 143, Rockville, MD 20852. Có thể gọi lấy hẹn. Để bảo đảm có chỗ cho con em mình vào đầu niên học, xin gia đình ghi danh trước ngày 1 tháng 8. Để biết thêm thông tin, xin gọi 301 230 0676, cũng xin vào trang mạng [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org) để biết thông tin về những giấy tờ cần để hoàn tất việc nạp đơn ghi danh (*trên bảng thông tin của Giáo Xứ để ở lối ra vào nhà thờ, cũng có đăng những giấy tờ quý vị cần mang theo để ghi danh*).

**Ý LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN**

**Lễ vọng Chúa Nhật Phục Sinh 15/04/2017 – Lễ 8:00pm**  
**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Nữ tu Cecilia Nguyễn Thị Liệu
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Sẵn
- ✚ LH Phêrô Phạm Thế Cẩm
- ✚ LH Trương Văn Nhiều
- ✚ LH Ông bà Vũ Văn Thái
- ✚ LH Ông bà Vũ Simoine
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Têrêxa Nguyễn Kim Phụng-Thu
- ✚ LH Giuse
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu và LH Maria Phạm Thị Vui
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của gia đình Kim Phúc
- ✚ Cầu cho bà con thân nhân còn sống cũng như đã qua đời của GD Hương-Quang
- ✚ Cầu xin ơn đi đường được bình an
- ✚ Cầu cho LH thân nhân đã qua đời GD Lộc Nguyễn

**Chúa Nhật Phục Sinh – 16/04/2017**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ.**

**Lễ 9:00am**

- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Tômasô Đỗ Ngọc Huống, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Trần Thị Cậy
- ✚ LH Têrêxa Lê Thị Dung
- ✚ LH Martha Lê Thị Trinh
- ✚ LH Maria Lê Thị Trang
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tràng
- ✚ LH Ông Chiêm
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh và Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Tô Thị Dung
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✚ LH Đaminh Phạm Văn Thiện
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Láng
- ✚ LH Giuse Đoàn Văn Thuận
- ✚ LH Giuse Đình Ngọc Huyền
- ✚ LH Giuse Đỗ Tràng Kha và Maria Nguyễn Thị Tám
- ✚ LH Vicentê Đỗ Đình Khanh và Maria Nguyễn Thị Bé
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Maria
- ✚ LH Louis và LH Phanxicô Xavie
- ✚ LH Anna Nguyễn
- ✚ LH Gioan và LH Maria
- ✚ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu và LH Maria Phạm Thị Vui
- ✚ LH Nguyễn Phúc Long
- ✚ LH Lê Thị Ngân
- ✚ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho LH Tiên nhân ông bà 2 bên nội ngoại GD Phạm Thị Đàm
- ✚ Gia đình Châu Thị Bạch Tuyết dâng lời tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

**Lễ 11:00am**

- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Maria-Catarina Vũ Nhất Thanh, lễ giỗ
- ✚ LH Nữ tu Cecilia Nguyễn Thị Liệu
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Sẵn
- ✚ LH Alexandra và LH Yolanda
- ✚ LH Maria Lâm Thị Mạnh
- ✚ LH Maria Lê Thị Hoa

- ✚ LH Alex Phạm Bá Thương
- ✚ LH Inê Nguyễn Thị Túy
- ✚ LH Maria-Têrêxa Lê Minh Phương
- ✚ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✚ LH Ông Vũ Văn Khoa
- ✚ LH Giuse Hoàng Văn Thanh
- ✚ LH Têrêxa Nguyễn Kim Phương-Thu
- ✚ LH Maria Linda
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Nguyệt
- ✚ LH Maria Đỗ Thị Phú
- ✚ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✚ LH Tômasô Đặng Ngọc Hùng
- ✚ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ LH Giacôbê
- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Minh
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Chung
- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Long
- ✚ LH Maria Vũ Thị Vân
- ✚ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho bấy nhiêu LH trong GD bà Phạm Thị Sự
- ✚ Một GD dâng lời tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- ✚ Cầu cho LH các tu sĩ đã qua đời
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân đã qua đời của gia đình Lộc Nguyễn

**Thứ Hai Tuần Bát Nhật 17/04/2017 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Phêrô Phạm Văn Tú
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Têrêxa Nguyễn Kim Phương-Thu
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

**Thứ Ba Tuần Bát Nhật 18/04/2017 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Rosa Trần Thị Tuyết
- ✚ LH Têrêxa Nguyễn Kim Phương-Thu
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho LH các Tiên nhân của GD Lan Nguyễn

**Thứ Tư Tuần Bát Nhật 19/04/2017 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Nguyễn
- ✚ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và LH các tha nhi

**Thứ Năm Tuần Bát Nhật 20/04/2017 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGI và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Vicentê, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu xin ơn được như ý nguyện, một giáo dân xin

**Thứ Sáu Tuần Bát Nhật 21/04/2017 – Lễ 7:00pm**  
**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.**

- ✚ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long, lễ giỗ
- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Văn Đức, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, mới qua đời
- ✚ LH Dương Văn Chính, lễ giỗ
- ✚ LH Lê Văn Thành, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**  
**04/10/2017**

<b>Quý Điều Hành:</b>	<b>\$11,630.00</b>
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 8,109.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 3,015.00
Bao Thụ	\$ 2,954.00
Chi Phiếu	\$ 2,140.00
<b>2. Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 3,521.00</b>
Rau-Đậu hũ + Thực phẩm khô	\$ 300.00
Bán Bánh Mì	\$ 700.00
Đợt 2 Đất Thánh	\$ 2,521.00
<b>Chi Trong Tuần:</b>	<b>\$ 1,269.63</b>